

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
Herausgeber: Société de communication de l'habitat social
Band: 35 (1963)
Heft: 7

Vereinsnachrichten: Section mexicaine de l'Union internationale des architectes : journées internationales des architectes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Journées internationales des architectes

18

Règlement

1. Lieu et date

Les Journées internationales des architectes, de l'Union internationale des architectes, auront lieu à Mexico, du 8 au 12 octobre 1963.

2. Manifestations

Séance officielle d'inauguration.

Séances du Comité exécutif de l'UIA.

Assemblée ordinaire des pays membres de l'UIA.

Séances privées et publiques de chaque Commission de travail de l'UIA.

Cycle de conférences.

Expositions d'architecture, d'urbanisme, de matériaux de construction mexicains et d'artisanat.

Visites à divers chantiers d'architecture et d'urbanisme.

Séance de clôture.

3. Participants

Pourront participer aux journées, en tant que membres ordinaires:

- a) Les architectes appartenant à une section nationale membre de l'UIA;
- b) Les architectes appartenant à des associations d'architectes ne faisant pas partie de l'UIA;
- c) Les invités du Comité de direction des Journées internationales des architectes.

Pourront participer aux journées, en tant qu'observateurs:

- a) Les délégués gouvernementaux;
- b) Les étudiants d'architecture, moyennant la présentation de leur carte d'étudiant;
- c) Les représentants de la presse, la radiodiffusion et la télévision, moyennant la présentation de leurs documents d'identification;
- d) Les proches parents des architectes inscrits aux journées.

4. Droits des participants

Les participants auront droit à:

- a) S'inscrire dans la commission, aux travaux de laquelle ils désieront participer;
- b) Assister aux réunions publiques de travail, aux conférences et aux expositions;
- c) Prendre part à l'excursion à Teotihuacán;
- d) Prendre part aux visites organisées dans la ville de Mexico;
- e) Assister à un banquet officiel;
- f) Assister à une réception officielle;
- g) Assister au dîner de gala;
- h) Recevoir, au moment du registre, la documentation des Journées internationales des architectes;
- i) Prendre part, moyennant une cotisation spéciale, à d'autres excursions;

j) Assister aux réceptions offertes gracieusement par les architectes mexicains chez eux.

k) Prendre part aux visites des chantiers d'architecture et d'urbanisme contemporains.

5. Cotisations d'inscription

Les participants devront verser au Comité de direction leurs cotisations respectives:

- a) Membres ordinaires et observateurs: Mex. \$ 500.00 (US \$ 40.00)
- b) Membres associés, accompagnant les architectes inscrits: Mex. \$ 437.50 (US \$ 35.00)
- c) Etudiants d'architecture: Mex. \$ 250.00 (US \$ 20.00)

L'admission aux Journées internationales des architectes sera gratuite pour les invités d'honneur.

6. Dirigeants

Le président du Comité exécutif de la Sociedad de arquitectos mexicanos et du Colegio nacional de arquitectos de Mexico, M. Héctor Velázquez M., exercera les fonctions de président des Journées internationales des architectes. Il occupera la présidence aux séances d'inauguration et de clôture de ces journées. Le président d'honneur des journées sera sir Robert H. Matthew, président du Comité exécutif de l'Union internationale des architectes, qui aura à sa charge la présidence des séances du Comité exécutif et de l'assemblée. La vice-présidence des journées sera assurée par MM. Enrique Cervantes S. et Hector Mestre, présidents de la Commission des affaires internationales de la SAM et du CNAM.

M. Ramón Corona Martín, vice-président de l'UIA, sera le conseiller général des journées.

Le secrétariat des réunions du Comité exécutif et de l'assemblée sera assuré par M. Pierre Vago, secrétaire général de l'UIA.

La coordination des Commissions de travail sera sous la responsabilité de M. Jean-Pierre Vouga, président du Comité de liaison des commissions de l'UIA.

L'organisation des journées sera établie par un Comité de direction désigné par la Sociedad de arquitectos mexicanos et le Colegio nacional de arquitectos de Mexico.

7. Comité exécutif

Le programme de travail des réunions du Comité exécutif sera établi par celui-ci exclusivement, selon l'ordre du jour prévu. L'assistance à ces réunions se limitera aux membres de ce comité.

8. Assemblée

L'assemblée sera présidée par le président, les vice-présidents, le secrétaire et le trésorier titulaires du Comité exécutif de l'UIA. L'assistance à l'assemblée sera limitée aux délégués nommés spécifiquement par les sections pour y assurer leur représentation.

Le programme de travail de l'assemblée sera établi par le Comité exécutif de l'UIA, selon l'ordre du jour prévu.

9. Commissions de travail

Les séances de travail se dérouleront sous la présidence du président titulaire de chaque Commission de travail de l'UIA, comme président d'honneur, ou, en son absence, par le représentant du Mexique à cette commission; celui-ci, en outre, sera chargé de diriger les débats.

Le secrétariat de ces séances de travail sera assuré par la personne désignée dans chaque cas par la Section mexicaine de l'UIA.

Les réunions publiques de chaque Commission de travail comprendront deux parties: un exposé de la commission et une discussion libre des participants.

Les réunions privées de chaque Commission de travail devront se dérouler suivant le programme établi par chaque commission et seront réservées exclusivement aux représentants titulaires de celles-ci.

10. Expositions

Les expositions seront organisées sous la responsabilité du Comité de direction, aidé par un Comité spécial, et comprendront:

- a) Architecture contemporaine mexicaine;
- b) 4000 ans d'architecture au Mexique;
- c) Matériaux de construction mexicains;
- d) Artisanat mexicain;
- e) L'urbanisme et le développement planifié au Mexique;
- f) Travaux scolaires d'architecture au Mexique;
- g) Architecture d'autres pays.

11. Compléments

Une fois ces manifestations terminées, le Comité de direction se chargera de rédiger un mémoire contenant les rapports, les commentaires et les travaux présentés pendant les Journées internationales des architectes.

Le programme définitif indiquera l'horaire exact des diverses activités prévues; cet horaire sera strictement respecté, et le Comité de direction ne se rendra pas responsable des dommages causés aux participants par leur propre retard.

Les langues officielles des journées seront: l'espagnol, le français, l'anglais et le russe. Le Comité de direction se chargera de fournir un système de traduction simultanée entre les trois premières. Le mémoire sera édité en espagnol, en français et en anglais.

Il ne sera permis en aucune façon de traiter un sujet de discussion qui n'ait pas été approuvé par le Comité de direction des Journées internationales des architectes. De même, toute diffusion d'affaires étrangères à l'architecture sera interdite. Simultanément aux journées, ou après celles-ci, plusieurs autres réunions auront lieu à Mexico, suivant leur propre programme. Ce sont:

- La 24^e convention de la Société des architectes du Texas (AIA);
- La 18^e convention du Conseil de Californie (AIA);
- La 2^e conférence du Pacific Rim.

Plusieurs excursions à des points d'intérêt dans le Mexique ont été prévues pour la période immédiatement postérieure aux Journées internationales des architectes.

Renseignements

Points d'intérêt touristique et architectural:

Acapulco, Cuernavaca, Guadalajara, Guanajuato, Mérida (Uxmal-Chichén-Itzá), Oaxaca (Mitla-Monte Albán), Pátzcuaro, Puebla, Querétaro, San Miguel Allende, Taxco, Teotihuacán, Tlaxcala, Tula.

Afin de rendre plus aisé le travail d'organisation, et de pouvoir obtenir un meilleur service, nous vous prions de compléter les bulletins d'inscription et de les envoyer le plus tôt possible à:
Jornadas internacionales de arquitectura
Av. Veracruz N° 24, Mexico 7, D. T. (Mexique).

Note importante

Le Secrétariat de la Section suisse de l'UIA, Beethovenstr. 1 à Zurich dispose de formules d'inscriptions.

Invitation

La Sociedad de arquitectos mexicanos et le Colegio nacional de arquitectos de Mexico ont le plaisir d'inviter les architectes de tous les pays du monde aux Journées internationales des architectes, qui auront lieu à Mexico du 8 au 12 octobre 1963, sous les auspices de l'Union internationale des architectes.

Les Journées internationales des architectes fourniront aux participants l'occasion d'échanger leurs connaissances, de visiter les ouvrages d'architecture bâtis au Mexique à travers plus de 4000 ans, et de resserrer les liens d'amitié avec leurs confrères du monde entier.

A leur tour, les architectes mexicains n'épargneront aucun effort pour rendre le séjour de leurs visiteurs aussi agréable de possible.

Bienvenue au Mexique!

SAM-CNAM

Conseil directif

Président: Héctor Velázquez Moreno, Jesús Aguirre Cárdenas, Joaquín Alvarez Ordóñez, Gastón Barahona, Honorato Carrasco, Enrique Cervantes, Karl Godoy, Manuel Martínez Páez, Jorge L. Medellín, Héctor Mestre, Alejandro Prieto, Joaquín Sánchez Hidalgo.

Comité d'honneur du CNAM

Président: Roberto Alvarez Espinosa, Augusto Alvarez, Ramón Corona Martín, Enrique del Moral, Enrique Yáñez.

Comité d'honneur de la SAM

José Antonio Muñoz G., Alfonso Pallares, Manuel Ortiz Monasterio, Luis MacGregor, Bernardo Calderón y Caso, José Villagrán García, Luis Prieto Souza, Roberto Alvarez Espinosa, Silvano Palafox, Carlos Tarditi, Vicente Urquiaga, Alvaro Aburto, Federico E. Mariscal, Guillermo Zárraga, Pedro Ramírez Vázquez, Luis González Aparicio.

Union internationale des architectes Comité exécutif UIA

Président: Sir Robert H. Matthew. *Vice-président:* Ramón Corona Martín, Carlos Ramos, Yang Ting-Pao. *Trésorier:* Willy van Hove. *Secrétaire:* Pierre Vago.

Commissions de travail UIA

Coordinateur général: Jean-Pierre Vouga. *Constructions scolaires:* Délégué: Pedro Ramírez Vázquez. *Urbanisme:* Délégué: George Candilis. *Santé:* Délégué: William F. Vetter. *Exercice de la profession:* Délégué: Luis García Morales. *Formation de l'architecte:* Délégué: R. Gardner Medwin. *Installations sportives et de loisirs:* Délégué: J. Hryniewiecki. *Recherche:* Délégué: E. F. Groosman. *Habitat:* Délégué: A. G. Atkinson.

Représentants mexicains aux Commissions de travail UIA

Constructions scolaires: Enrique Vergara (suppléant) Karl Godoy. *Urbanisme:* Carlos Contreras E., Domingo García Ramos. *Santé:* Enrique Yáñez, José Villagrán García. *Exercice de la profession:* Antonio Peyrí, Antonio Alcocer. *Formation de l'architecte:* Raúl Fernández, Ramón Marcos. *Installations sportives et de loisirs:* Jorge Creel, Jorge Rojas Cebrián. *Recherche:* Vladimir Kaspé, Oscar Urrutia. *Habitat:* Rutilo Malacara, Juan Becerra Vila.